

CURRICULUM VITAE

Carolyn J. MacKay

Professor
Program in Applied Linguistics
Department of English
Ball State University
Muncie, Indiana 47306
Tel: (765)-285-8539
e-mail: cjmackay@bsu.edu

Education

University of Texas, Dept. of Linguistics, Austin, Texas
Ph.D. in Linguistics

Universidad de las Américas, Depto. de Antropología, Cholula, Puebla, Mexico
M.A. in Anthropology

Fort Lewis College, Durango, Colorado
B.A. in French and Spanish

Areas of interest and specialization

Native American Linguistics, Minority Language Maintenance, Field Methods, Language and Culture, Sociolinguistics, Historical Linguistics, Language and Gender, Romance Languages and Dialectology, Ethnography of Communication, Language and Prehistory, Phonology, Morphology.

Languages

Italian -- fluent; Spanish -- fluent; French -- good; Veneto -- good.

Grants

Alice Cozzi Heritage Language Foundation	2009 Printing costs for Misantla Totonac children's book. (with Frank R. Trechsel)
Ball State University Summer Stipend	2009 for fieldwork and research on Pisaflores Tepehua
Instituto Nacional de Lenguas Indígenas	2008-10 for Totonac-Tepehua dialectology survey 2 year project (with Frank R. Trechsel)
Alice Cozzi Heritage Language Foundation	2007 Printing costs for Misantla Totonac children's book. (with Frank R. Trechsel)
Ball State University Summer Stipend	2005 for fieldwork and research on Misantla Totonac

National Science Foundation	2002 -2005 for research on Pisaflores Tepehua (with Frank R. Trechsel)
Foundation for the Advancement of Mesoamerican Studies, Inc.	2002 for research on Pisaflores Tepehua (with Frank R. Trechsel)
Endangered Language Fund	1999 for fieldwork on Tepehua (with Frank R. Trechsel)
Ball State University Summer Stipend	1999 for fieldwork on Totonac and Tepehua
Ball State University	1994 cost-sharing for fieldwork on Totonac discourse
Wenner-Gren Foundation	1992-94 for fieldwork on Totonac discourse (with Frank R. Trechsel, co-investigator)
Vassar College Research Grant	1992 for summer fieldwork on Totonac
Universidad de las Américas Instituto de Estudios Avanzados	1989-91 for research on Totonac
Fulbright Lecturer	1988-89, to teach linguistic anthropology at the Universidad de las Américas, Puebla
Wenner-Gren Foundation	1986 for fieldwork in Mexico on Totonac
University of Texas International Exchange Research Grant	1985 for fieldwork in Mexico on Totonac
Tinker Foundation	1984 for fieldwork in Mexico on Totonac
Alwyn Cotton Foundation	1983 for fieldwork on the Veneto dialect of Segusino, Italy

Awards

Faculty Outstanding Research Award 2003 -- Ball State University.

Al s'cechet d'oro - 'The Little Golden Cheese Award' - for community service to Segusino, Treviso, Italy. December, 2002.

Honorary citizenship of Segusino, Italy, conferred June 4, 1994

Honorary citizenship of Chipilo, Mexico, conferred Sept. 19, 1994

SSILA Book Award. 1992. Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas (aka Mary R. Haas Award)

Publications

Books

Tepehua de Pisaflores, Veracruz. Archivo de Lenguas Indígenas de México. 2010. co-authored with Frank R. Trechsel. México D.F.: El Colegio de México.

Jon paataa'waná' qa'tiilh waalh jon pavoreál. The Peacock and the Whip-poor-will. (Misantla Totonac/Spanish). 2009. co-edited with Frank R. Trechsel. Muncie: Ball State Printing Services.

¿Ninchún taa'wá'n, míistu? ¿Dónde estás gatito? (Misantla Totonac/Spanish). 2007. co-edited with Frank R. Trechsel. Muncie, IN: Ball State Printing Services.

El Totonaco de Misantla, Veracruz. Archivo de Lenguas Indígenas de México. 2005. co-authored with Frank R. Trechsel. México D.F.: Colegio de México.

¿Dáni da'úncha mistú? ¿Dónde estás gatito? (Pisaflores Tepehua/Spanish). 2005. co-edited with Frank R. Trechsel. Muncie, IN: Ball State Printing Services.

Tisiyúnchacha an mináti? ¿Es una tortuga tu mamá? (Pisaflores Tepehua/Spanish). 2005. co-edited with Frank R. Trechsel. Ball State Printing Services.

An kuchú. La cotorra. (Pisaflores Tepehua/Spanish). 2005. co-edited with Frank R. Trechsel. Muncie, IN: Ball State Printing Services.

Il dialetto veneto di Segusino e Chipilo: grammatica e lessico, 2nd Edition. 2002. Treviso, Italia: Grafiche Antiga.

El dialecto veneto de Segusino y Chipilo: gramática y léxico. 2002. Puebla, Mexico: Universidad Autónoma de Puebla. (A translation into Spanish by Agustín Huerta Bortolotti of *Il dialetto veneto di Segusino e Chipilo: grammatica e lessico*. Cornuda, Treviso: Grafiche Antiga).

A Grammar of Misantla Totonac. 1999. Salt Lake City: University of Utah Press.

A Veneto Lexicon: the Dialect of Segusino and Chipilo. 1995. Treviso, Italy: Grafiche Antiga.

Investigaciones lingüísticas en mesoamérica, Estudios sobre lenguas americanas. 1994. Vol. 1. co-edited with Verónica Vázquez. México D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.

Il dialetto veneto di Segusino e Chipilo: grammatica e lessico. 1993. Treviso, Italy: Grafiche Antiga. (reprinted 1995).

Articles

Totonac-Tepehua Language Family. forthcoming. (co-authored with Frank R. Trechsel). In Christopher Moseley, editor-in-chief, Yolanda Lastra, editor Mesoamerican Languages. *UNESCO Atlas of the World's Languages in Danger of Disappearing*.

Una reconstrucción del acento primario en el Proto-totonaco-tepehua. in press. In Ana Lidia Mnguía, ed. *Fonética, Morfología y Tipología Semántico-Sintáctica*. Sonora: UNISON.

Symmetrical Objects in Misantla Totonac. 2008. (co-authored with Frank R. Trechsel). in *International Journal of American Linguistics*. Vol. 74, No. 2, pp. 227-55.

Panorama preliminar de las lenguas simétricas totonaco-tepehuas. 2008. (co-authored with Frank R. Trechsel). In Zarina Estrada Fernández and Ana Lidia Munuía Duarte, (eds.). *Memorias del IX Encuentro de Lingüística del Noroeste*. Sonora: UNISON.

Prólogo. 2008. in *El Español de Bucaramanga, Colombia*. Luz Mary Rincón. Caro y Cuervo: Bogotá, Colombia.

A Sketch of Pisaflores Tepehua Phonology. accepted. (co-authored with Frank R. Trechsel). In Thom Smith-Stark and Robert Zavala (eds.). *Tsaq'ol, b'itol: papers in honor of Terrence Kaufman*.

The Totonacan Languages. 2006. (co-authored with Frank R. Trechsel). In Keith Brown (ed.). *The Encyclopedia of Language and Linguistics 2nd Edition*. Vol. 13 pp. 3-8. Oxford: Elsevier Limited.

Identità, standardizzazione e ortografia: il veneto di Chipilo, Messico. 2005. *Atti del XXXVIII Congresso, Società Linguistica Italiana*. Editore Bulzoni: Università di Modena.

Social Networks and Minority Language Maintenance. 2003. (ed.) Coneva, Dimitrina. *Proceedings from the Scientific Conference at the University of Rousse 2003*, Vol. 40 No. 10.2, pp. 91-95. Rousse, Bulgaria: Bulgarian Language, Literature and Art. University of Rousse.

Reciprocal /laa-/ in Totonacan. 2003. co-authored with Frank R. Trechsel. *International Journal of American Linguistics*. Vol. 69 No. 3 pp. 275-306.

Dos casos de mantenimiento lingüístico en México: el totonaco y el véneto. 1999. In Anita Herzfeld and Yolanda Lastra (eds.). *Las causas sociales de la desaparición y mantenimiento de las lenguas en las Américas*. Hermosillo, Sonora: Universidad de Sonora, Oficina de Publicaciones. pp. 77-98.

Prospects and Proposals for Totonacan Research. 1994. In Doris Bartholomew, Yolanda Lastra, Leonardo Manrique (eds.). *Panorama de los estudios sobre lenguas indígenas de México*. pp. 137-168. Quito, Ecuador: Ediciones Abya-Yala.

A Sketch of Misantla Totonac Phonology. 1994. *International Journal of American Linguistics*. Vol. 60 No. 4, pp. 199-248.

Dyadic Structure in a Totonac Narrative. In Carolyn MacKay and Verónica Vázquez (eds.). *Investigaciones lingüísticas en mesoamérica, Estudios sobre lenguas Americanas*. 1994. Vol. 1. pp. 263-299. México D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.

Primary Stress in Misantla Totonac. 1992. *Estudios de Lingüística Aplicada*. No. 15/16, pp. 111-128. México: Universidad Nacional Autónoma de México.

Language Maintenance in Chipilo: a Veneto dialect in Mexico. 1992. *International Journal of the Sociology of Language*. Vol. 96, pp. 129-145.

The Veneto Dialect of Chipilo, Mexico. 1984. *Texas Linguistic Forum*. Vol. 23, pp. 123-33.

Presentations

Orthographic Considerations in Two Endangered Languages of Mexico. with Frank R. Trechsel. Southeastern Conference of Linguistics (SECOL) LXXVII. Oxford, Mississippi. April 27-29, 2010.

Organizer (with Elena Benedicto and Frank Trechsel) of *Workshop on the Structure and Constituency of the Languages of the Americas*. April 3-5, 2009. Purdue University.

A Reconstruction of Proto-Totonac-Tepehua stress. November 12-15 2008. *IX Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*. Hermosillo, Sonora.

Acento primario en las lenguas totonaco-tepehua: una visión comparativa. February 23, 2008. Invited lecture - *El Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social and Instituto Nacional de Lenguas Indígenas*.

Totonac-Tepehua Primary Stress: a comparative sketch. January, 2008. *Society for the Study of Indigenous Languages of the Americas*. Chicago, Illinois.

Stress in Totonac-Tepehua. May 7-8, 2007. *First International Conference on Totonac-Tepehua Languages*. Banff, Alberta, Canada.

Panorama preliminar de las lenguas simétricas totonaco-tepehuas. November 15 - 17, 2006. *IX Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*. Hermosillo, Sonora. co-authored with Frank R. Trechsel.

Symmetrical Object Constructions in Totonacan. February, 2005. Invited lecture - Linguistics Department, The Ohio State University.

Symmetrical Objects in Totonacan: a comparative perspective. January 2005. with Frank R. Trechsel. *Society for the Study of Indigenous Languages of the Americas*. San Francisco, California.

Ortografia e standardizzazione: il veneto di Chipilo, Messico. Sept. 23-25, 2004. *XXXVIII Congresso, Società Linguistics Italiana*. Modena, Italy.

Language Maintenance in Mexico: three case studies. April, 2004. Invited lecture – *Linguistics Forum, Purdue University*, West Lafayette, Indiana.

Minority Language Maintenance in Mexico. February 12, 2004. Researcher of the Year Annual Lecture. Ball State University.

Ortografía y Comunidad. October 5-7 2002. Paper given at the presentation of the book *Il dialetto veneto di Segusino e Chipilo: grammatica e lessico 2ed.* Casa de Italia. Chipilo, Mexico.

Reciprocal /laa-/ in Totonacan. January 2002. with Frank R. Trechsel. *Society for the Study of Indigenous Languages of the Americas. Linguistic Society of America*. San Francisco, California.

Double Object Constructions in Misantla Totonac. November 2000. with Frank R. Trechsel. *Conference on American Indian Languages, American Anthropological Association*. San Francisco, CA.

Language Loss and Language Maintenance: two case studies. July 7-11, 1997. Symposium on 'Social Causes for the Disappearance or Maintenance of Languages in the Americas'. 49th *International Congress of Americanists*. Quito, Ecuador.

Public appearances and lectures related to the publication of *Il dialetto veneto di Segusino e Chipilo: grammatica e lessico* (MacKay 1993).

- i. Honorary citizenship of Segusino, Italy, conferred June 4, 1994;
- ii Appearance in documentary video about Segusino and Chipilo, May 1994.
- iii. Numerous public lectures at schools, municipal and provincial events, and with different immigrant groups such as Trevigiani del Mondo and UTRIM (Unione dei Triveneti nel Mondo) throughout the Veneto area (Belluno, Feltre, Treviso, etc.) - May/June 1994.
- iv. Appearance on Puebla, Mexico, radio program, Radio Tribuna with Enrico Montero Ponce, Sept. 14, 1994.
- v. Book presentation at the Casa de la Cultura, Puebla, Mexico. The Italian ambassador to Mexico, Mario Maiolini, presented the book. I gave a lecture on the Veneto dialect "El dialecto Veneto de Chipilo y Segusino". A poem was written in Veneto by Agustin Zago for the occasion (September 19, 1994).
- vi. Honorary citizenship of Chipilo, Mexico conferred Sept. 19, 1994.

Prospects and Proposals for Totonacan Research. July 1993. *13th International Congress of Anthropological and Ethnological Science*. Mexico City, Mexico.

Comitative Inflection in Misantla Totonac. December 1992. *31st Conference on American Indian Languages, American Anthropological Association*. San Francisco, CA.

Acento en el Totonaco de Misantla, Veracruz. October 1991. *Primer Congreso Nacional de Lingüística de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada*. Mexico City, Mexico.

El uso del Veneto en Chipilo, Puebla. April 1990. *La Universidad de las Américas, Puebla*. Cholula, Puebla.

Rhetorical Structure Applied to a Totonac narrative. Oct. 1987. *University of Texas Colloquium on Hispanic and Luso-Brasilian Literatures and Romance Linguistics*. Austin, Texas.

Interviews

Interview with Alejandra Xanic discussing Chipilo and the Veneto dialect used to develop the article on Chipilo in the Mexican Sunday newspaper, *El Universal*, October 1, 2000.

An article entitled "Hablando con Carolyn J. MacKay" by José Benigno Zilli Manica, (retired Dean of Humanities of the Universidad Veracruzana) appeared in the newspaper *Diario de Xalapa* - September 1998.

Interview in documentary 'Viaggio in Messico' (Voyage to Mexico). November 1997. RAI International. The first of forty documentaries of the series *Radici*.

Interview in documentary 'Veneti a Chipilo, Messico' 1994. Marco De Poli, Ufficio Ricerca Indigeni Habitat Interdipendenza, Milan, Italy.

Field research

- | | |
|------|--|
| 2010 | Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - June/ July 2010. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator. |
| 2009 | Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - June/ July 2009. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator. |
| 2008 | Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - June/ July 2008. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator. |
| 2007 | Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - June/ July 2007. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator. |

- 2006 Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - June/July 2006. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
- 2005 Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - June/July 2005. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
- 2004 Continued research on the Tepehua of Pisaflores, Veracruz - June/July 2004. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator. Fieldwork on the Veneto dialect of Chipilo, Mexico.
- 2003 Continued research on the Tepehua of Pisaflores, Veracruz - June/July 2003. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator. Fieldwork on the Veneto dialect of Chipilo, Mexico.
- 2002 Continued research on the Tepehua of Pisaflores, Veracruz - June/July 2002. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator. Fieldwork on the Veneto dialect of Chipilo, Mexico.
- 2001 Continued research on the Tepehua of Pisaflores, Veracruz, and continued research on Misantla Totonac - June/July 2001. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator. Fieldwork on the Veneto dialect of Chipilo, Mexico.
- 2000 Continued research on the Tepehua of Pisaflores, Veracruz, and continued research on Misantla Totonac - May/June 2000. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
- 1999 Continued research on the Tepehua of Pisaflores, Veracruz, and continued research on Misantla Totonac - May/June 1999. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
- 1998 Began research on the Tepehua language spoken in Mecapalapa/Pisaflores, Veracruz and continued research on Misantla Totonac - June/July 1998. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
- 1994 Fieldwork on Totonac texts in the Misantla dialect area. (5 months)
Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
Fieldwork on the Veneto dialect of Chipilo, Mexico
- 1992 Fieldwork on Totonac texts in the Misantla dialect area. (June/July)
- 1988-91 Fieldwork on Totonac in the Misantla dialect area.
Fieldwork on the Veneto dialect of Chipilo, Mexico.
- 1986 Fieldwork on Totonac in the Misantla dialect area. (5 months)
- 1985 Fieldwork on Totonac in the Misantla dialect area,
and background research, Mexico City. (4 weeks)

- 1984 Fieldwork on Totonac in the Misantla and Tajin dialect areas, also research begun in the Central dialect area. (6 weeks)
- 1983 Fieldwork on the Veneto dialect spoken in Segusino, Italy. (4 months)
- 1982-83 Fieldwork on Veneto in Chipilo, Puebla. (8 months)

Employment

- 1993- Program in Applied Linguistics, Department of English, Ball State University (Professor from 2002)
Chair: 1999-2003, 2009-2010.
Graduate Courses: Sociolinguistics, Language and Culture, Dialectology, Language and Gender, Research/Field Methods, Introduction to Linguistics, Bilingualism and Contact Languages;
 Chair of 9 dissertations, member of 10 dissertation committees.
Undergraduate Courses: Linguistic Anthropology, Language and Society, Introduction to Linguistics, Language and Gender, Native American Languages and Cultures.
- 1992-1993 Visiting Assistant Professor - Department of Anthropology, University of Montana, Missoula, Montana.
 Language and Culture, Native American Indian Linguistics, Morpho-Phonology, Sociolinguistics, Introduction to Linguistics.
- 1991-1992 Visiting Assistant Professor - Department of Anthropology, Vassar College, Poughkeepsie, New York.
 Language and Political Economy, Ethnography of Mesoamerica, Introduction to Linguistics, Sociolinguistics, Field Methods.
- 1988-89 Fulbright Visiting Assistant Professor - Departamento de Antropología, Universidad de las Américas, Cholula, Puebla, Mexico.